

## **Tervezői szerződés** tervezési munkák elvégzésére és tervezői művezetésre

*amely létrejött egyrészről a*

**Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság** (8229 Csupak, Kossuth u. 16., képv.: Balogh László igazgató, adószám: 15325770-2-19; számlaszám: Magyar Államkincstár Közép-dunántúli Regionális Igazgatósága:10048005-01711954), mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

*másrészről a*

**Név: Németh Csaba egyéni vállalkozó - TIMPANON Építésziroda**  
Székhely: 8500 Pápa Rákóczi u. 26.

mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban együtt: Szerződő Felek között az alábbi feltételek alapján:


### **Preambulum**

Szerződő Felek rögzítik, hogy a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság a Magyar Állam tulajdonában, és a Megrendelő vagyionkezelésében álló védett Tapolcai-tavasbarlang bemutatóhely korszerűsítését és bővítését tervezi, amely beruházás finanszírozásához a Regionális Operatív Program keretében pályázatot kíván benyújtani. Jelen szerződés célja az e tárgykörben kiírandó pályázati projekthez az építési tevékenység előkészítő tervezési és engedélyezési feladatainak előkészítése.

Megrendelő úgy döntött, hogy a beruházás kivitelezőjének kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárást kiviteli tervdokumentáció alapján folytatja le, hivatkozva az építési beruházások közbeszerzési eljárás során készítendő dokumentációjának tartalmáról szóló 215/2010.(VII.9.)Korm.sz.rendelet 1.sz. mellékletének 1.4. pontjában foglaltakra.

### **1. A szerződés tárgya**

**1.1.** Megrendelő megrendeli, a Tervező pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonában, és a Megrendelő vagyionkezelésében lévő tapolcai 2850 hrsz-ú, természetben Tapolca, Kisfaludy S.u.3.sz.ai **Tapolcai-tavasbarlang**, valamint a vele szomszédos, a Magyar Állam tulajdonában lévő, tapolcai 2849 hrsz-ú, természetben Tapolca, Kossuth Lajos utca 10. szám alatti, „kivett lakóház, udvar, gazdasági épület” megnevezésű, mindösszesen 497 m<sup>2</sup> terület nagyságú házas ingatlan összevonásával kialakítandó ingatlanon a **meglévő épületek átalakításával és bővítésével létrehozandó látogatóközpont** (a továbbiakban:

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Németh Csaba  
Tervező

**Látogatóközpont) építési kiviteli tervdokumentációjának elkészítését, az alábbiak szerint:**

- 1.1.1. a tervezett látogatóközpont kivitelezési dokumentációjának és szakági munkarészeinek elkészítésével,  
 1.1.2. a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok ellátásával, valamint

**1.2. Az 1.1.1. pontban meghatározott feladat tartalma:**

1.2.1.

- a) ÉPÍTÉSZETI MUNKARÉSZ – az engedélyezési terv alapján 1 : 50, 1 : 20, illetőleg szükség szerint léptékű részlettervekkel rendelkező kiviteli tervdokumentáció készítése árazatlan és árazott költségvetési kiírással.
- b) TARTÓSZERKEZETI ÉS STATIKUS MUNKARÉSZ – a tervezett szerkezetek komplett kiviteli tervdokumentációjának készítése, és műszaki leírása.
- c) ÉPÜLETGÉPÉSZETI MUNKARÉSZ – a belső gépészeti megoldások méretezése és szakági leírása, komplett kiviteli tervdokumentáció készítése a víz, csatorna, fűtés, szellőzés szakágak vonatkozásában, és műszaki leírása.
- d) VILÁGÍTÁSI MUNKARÉSZ – a belső és külső világítás és elektromos ellátás méretezése és szakági leírása, komplett kiviteli tervdokumentáció készítése. Gyengeáramú hálózatok alapvezetékeinek kiviteli tervei, és műszaki leírása, villámvédelmi terv.
- e) TŰZVÉDELMI MUNKARÉSZ készítése, és műszaki leírása.
- f) GYENGEÁRAM KIVITELI TERVEK – az épület gyengeáramú hálózatainak tervezése, és műszaki leírása (telefon, riasztórendszer, számítógépes hálózatok, tűzjelző rendszer), gyengeáramú hálózatok csövezési tervei.
- g) KÖRNYEZETRENDEZÉSI MUNKARÉSZ elkészítése kertépítész tervező bevonásával, és műszaki leírása.
- h) BELSŐÉPÍTÉSZETI MUNKARÉSZ elkészítése, belsőépítész tervező bevonásával (beépített szekrények, lépcsők, galériák, mennyezet-, padló és falburkolatok tervezése).

1.2.2. A kivitelezési tervdokumentáció része – a szerkezetek mennyiségi összesítésére – a konszignáció.


1.2.3. A kivitelezési tervdokumentáció részeként el kell készíteni az árazott és árazatlan költségvetést.

1.2.4. A helyszínrajzok: 1: 500, 1: 100 ma / a kiviteli tervlapok m = 1 : 50, 1: 20 ma / a részletrajzok, belsőépítészeti: 1: 10, 1: 5, homlokzatok 1 : 50 léptékben készítenők.

1.2.5. Tervező a kivitelezési dokumentáció részeként köteles a 191/2009.(IX.15.) Korm.sz.rendelet 9.§.(5)bekezdésében meghatározott feltételeknek mindenben megfelelő tervezői nyilatkozatot tenni.



Balogh László igazgató  
 Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
 Megrendelő



Németh Csaba  
 Tervező

Gala

### 1.3. Az 1.1.2. pontban meghatározott feladat tartalma:

A kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok:

- a) a kivitelezésre kiírandó közbeszerzési eljárás lefolytatására alkalmas tenderterv összeállítása a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, különös tekintettel az építési beruházások közbeszerzési eljárás során készítendő dokumentációjának tartalmáról szóló 215/2010.(VII.9.)Korm.sz.rendelet előírásaira,
- b) a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárás során szükséges tervismertetések, és a Tervezőt érintő, a kivitelezésre ajánlatot tevők részére,
- c) adandó írásos tájékoztatások összeállítása a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben előírt határidők betartásával,
- d) folyamatos konzultáció a Megrendelővel, mint ajánlatkérővel.

Tervező kijelenti, hogy a jelen pontban meghatározott feladatokat szívességi ügyintézőként, díjazás nélkül vállalja és látja el.

1.4. Tervező köteles az 1.1.1. pontban meghatározott tervdokumentációt a jelen szerződésben, az engedélyezési tervdokumentációban, és a 215/2010.(VII.9.)Korm.sz.rendeletben foglaltak figyelembe vételével, valamint az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009.(IX.15.)Korm.sz.rendelet előírásainak betartásával elkészíteni, és azokat legkésőbb **2011. június 30. napjáig** a Megrendelőnek átadni.

1.5. Tervező köteles mindazon építési tervdokumentációt elkészíteni, amelyek a kivitelező kiválasztásához, valamint a kivitelezés jogszabályban és egyéb előírásban foglaltaknak megfelelő elvégzéséhez szükséges. Ugyancsak a Tervező kötelessége a munka során szükséges hatósági, szakhatósági egyeztetések lefolytatása, a hozzájárulások, vélemények beszerzése. A Tervező továbbá közreműködik a kivitelező kiválasztásában is.

Tervező a dokumentációt köteles a jogerős építési engedélyben foglaltaknak megfelelően felülvizsgálni, és a szükséges módosításokat a dokumentáción átvezetni.

1.6. Tervező kijelenti, hogy vállalása a jelen szerződésben meghatározott feladatokra, az eredmény létrehozására teljes körű.

## 2. Díjazás és pénzügyi feltételek

2.1. Az 1.1. pontban megjelölt munkák díja:

	A munka megnevezése	Nettó díj Ft-ban	Bruttó Ft-ban
2.1.1.	1.1.1. pontban meghatározott tervezési feladatok	3.400.000.-	4.250.000.-
2.1.2.	1.1.2. pont: közbeszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok ellátása	0-Ft.	0-Ft.
<b>Összesen:</b>		<b>nettó 3.400.000.-</b>	<b>bruttó 4.250.000</b>

azaz bruttó Négymillió-kettőszázötvenezer forint,

Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Németh Csaba  
Tervező

pl

amely tervezési díj tartalmazza a terv ismertetésének díját, továbbá a feladat teljesítésével összefüggő valamennyi költséget, függetlenül azok formájától vagy forrásától, a járulékos költséget és az ÁFA-t is.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet.

**2.2.** Megrendelő a szerződésszerű (hiba- és hiánymentes) teljesítés igazolását követően nyújthat be számlát. Megrendelő előleget nem fizet.

**2.3.** Tervező a 2.1. pontban meghatározott tervezési díjat 1 résszámla és végszámla benyújtásával érvényesítheti a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidők szerinti szakaszolásban.

**2.4.** Megrendelő a megbízás pénzügyi fedezetét köteles biztosítani.

**2.5.** Tervező a 2.1. pontban meghatározott összegű számlák benyújtására kizárólag a Megrendelő által ellenőrzött és elfogadott teljesítés után jogosult. A tervezői teljesítés és ellenőrzés után a Megrendelő a részére benyújtott számla ellenértékét a számla kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) munkanapon belül utalja át a Tervező számlájára. A Megrendelő előleget nem fizet.

**2.6.** Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően az esedékes tervezési díj után Tervező jogosult a Ptk. 301/A.§. szerinti késedelmi kamat felszámítására.


### 3. A szerződés teljesítése, igazolása, ellenőrzése

#### 3.1. Teljesítési határidők:

	Feladat	Határidő
3.1.1.	a kivitelezési dokumentáció és szakági munkarészeinek elkészítése – 1.1.1. pont	<b>2011. június 30.</b>
3.1.2.	a kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok ellátása – 1.1.2. pont	eredményes közbeszerzés lefolytatását követően a <b>kivitelező kiválasztásáról szóló ajánlatkérői döntés napja</b>

**3.2.** Tervező köteles a teljesítési határidőt megelőzően legalább 8 nappal egy példány komplett tervdokumentációt a Megrendelő részére átadni felülvizsgálat céljából. Megrendelő 4 munkanap napon belül köteles a felülvizsgálatot elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megrendelő jogosult a Tervezőtől tervegyeztetést kérni.

Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megrendelő által tett észrevételeket a terven átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Németh Csaba  
Tervező

Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

**3.3.** Tervező a terveket és a hozzá tartozó dokumentumokat **10 (tíz) nyomtatott** formátumban, és **1 elektronikus** (CD, DVD) adathordozón köteles a Megrendelőnek átadni. A Tervező szerződéses kötelezettségét a közvetlen átadáson kívül a tervdokumentáció térítvevényes + ajánlott postára adásával is teljesítheti. A teljesítés helye a Megrendelő csopaki székhelye.

**3.4.** Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy alkalmatlan tervezői szolgáltatás az olyan tervdokumentáció készítése, amely részben vagy egészben nem felel meg a szerződéses, vagy törvényes előírásoknak, vagy amely műszakilag, technológiailag, vagy más szempontból megvalósíthatatlan, illetőleg kivitelezhetetlen. Ebben az esetben a Tervező díjazásra nem tarthat igényt, és a már kifizetett, átutalt díjazást a Megrendelő felhívására köteles 8 banki munkanapon belül a Megrendelő számlaszámára visszautalni.

#### 4. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

**4.1.** Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Tervező a szerződés 3.1.1. pontjában rögzített határidőt késedelmesen teljesíti, abban az esetben a 2.1.1. pontban meghatározott nettó díj 5 %-a/nap összegű késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. Késedelem esetén minden megkezdett naptári nap egész napnak minősül.

Abban az esetben, ha a késedelem a 10 naptári napot eléri vagy meghaladja, úgy Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. Megrendelő az elállás jogát a Tervezőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás a Megrendelő kötbér-, és kárigényét nem érinti.

**4.2.** Tervező kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Tervező csak az esetleges kötbér összegével csökkentett számlát nyújthat be, illetőleg Megrendelő jogosult a Tervező számlájából a kötbért levonással érvényesíteni.


**4.3.** Amennyiben a Tervezőre vonatkozó határidő túllépésének oka a Megrendelő érdekkörében merül fel, abban az esetben a teljesítésre jelen szerződésben megállapított határidők a Tervezőt nem kötik, illetve a teljesítés határideje a késedelem idejével meghosszabbodik.

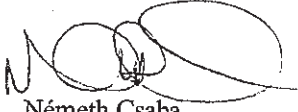
Ilyen oknak kell tekinteni:

- a) a tervezési feladat utólagos módosítását,
- b) Megrendelő adatszolgáltatását késedelmesen teljesíti, és ezért Tervező akadályközléssel él,
- c) a szerződés megkötését követően olyan, kötelezően figyelembe veendő előírás (jogszabály, szabvány, stb.) lép hatályba, amelynek rendelkezése folytán a már elkészített tervdokumentáció, vagy annak részeit át kell dolgozni.

**4.4.** Hibás teljesítés esetén Tervező elsősorban a tervdokumentáció kijavítására köteles.

**4.5.** Felek a meghíúsulási kötbér mértékét a 2.1.1. pontban meghatározott nettó tervezési díj 15 %-ának megfelelő összegben határozzák meg.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Németh Csaba  
Tervező



## 5. Témafelelősök és a teljesítés igazolására jogosultak

5.1. A Megrendelő kapcsolattartásra és teljesítésigazolásra kijelölt képviselője:

név:	<b>Dr. Kopek Annamária</b>
értésítési cím	8229 Csopak, Kossuth u. 16.
telefon / fax	+36 87 555 289
e-mail	kopek@bfnp.kvvm.hu

5.2. A Tervező által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

név:	<b>Németh Csaba</b>
értésítési cím	8500 Pápa Rákóczi u. 26.
telefon / fax	
e-mail	

5.3. Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra kijelöltek személye megváltozik.

## 6. Szerzői jogok

6.1. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés keretében szolgáltatott tervdokumentáció műszaki tartalma a Tervező saját szellemi terméke, így a vonatkozó 1999.évi LXXVI.tv. (Sztj.) értelmében szerzői jogi védelem illeti meg.


6.2. Tervező a jelen szerződés aláírásával Megrendelő részére területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot enged Megrendelő részére a Projekt vonatkozásában.

6.3. Megrendelő jogosult

- a) a terveket alkalom-, és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel, vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is; a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjesztheti a tervek alapján készülő létesítménnyel összefüggésben munkát végző személyek számára,
- b) a terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni, és az így feldolgozott művet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni,
- c) a terveket – papír alapon vagy digitális formában – más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni.

6.4. Megrendelő a tervek átdolgozására, módosítására, bővítésére nem jogosult. A tervek, műszaki dokumentáció, vagy annak egyes részei megváltoztatásához a Tervező írásbeli hozzájárulása szükséges.

6.5. Felek rögzítik, hogy a tervek felhasználási díját a 2.1.1. pontban meghatározott tervezési díjba foglalták.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Németh Csaba  
Tervező

6.6. Tervező szavatosságot vállal azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a szerződés teljesítését, eredményének hasznosítását, illetve felhasználását akadályozza, korlátozza, vagy sérti. Amennyiben harmadik személy igényérvényesítéssel lépne fel, úgy Tervező a Megrendelőt minden jogkövetkezmény alól mentesíti.

## 7. A Felek jogai és kötelezettségei

7.1. Tervező a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, a Megrendelővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a jogszabályokat, szabályzatokat, építési előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai szabályokat betartani.

Tervező a szakági tervezők személyéről azok igénybevétele előtt legalább 10 nappal köteles a Megrendelőt írásban értesíteni.

7.2. Tervező a Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni. Tervező köteles figyelmeztetni Megrendelőt, ha célszerűtlen, szakszerűtlen, gazdaságtalan, stb. utasítást ad; a figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Tervező felel.

7.3. Tervező felelős az általa készített tervdokumentáció műszaki tartalmának szakszerűségéért, a valós állapotnak megfelelő tartalmáért, építészeti minőségéért, az általa készített kivitelezési tervdokumentáció építéstechnológiai megvalósíthatóságáért, a gazdaságos kivitelezhetőségért, a tervdokumentáció készítésében részben, vagy folyamatosan résztvevő, a tervezői feladat szakmai tartalmának megfelelő szakismerettel és jogosultsággal rendelkező szakági tervezők kiválasztásáért, valamint a szakági tervezők közötti egyeztetések koordinálásáért.

7.4. Tervező a Megrendelő által jóváhagyott terven Megrendelő hozzájárulása nélkül módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból nem hagyhat ki.

7.5. Tervező a szerződés 2.1.1. pontjában meghatározott tervezési díj kézhezvételét követően – a tervezői szerződés teljesítéseként – haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül köteles a 191/2009.(IX.15.)Korm.sz.rendelet 9.§.(5)bekezdésében meghatározott tervezői nyilatkozatot aláírásával ellátva felhasználás céljából a Megrendelőnek átadni.

7.6. Felek kötelesek a munka során együttműködni, valamint a jelen szerződésben rögzített határidőket és a munkavégzéshez szükséges közbülső adatszolgáltatásokat, egyeztetéseket biztosítani. Mindkét fél köteles a másikat haladéktalanul értesíteni, amennyiben a szerződéses kötelezettségnek teljesítése akadályozva ill. veszélyeztetve van.

7.7. Ha a tervdokumentációk elkészítéséhez a jelen szerződés megkötésekor nem ismert, és ezért a Megrendelő által nem szolgáltatott további adatszolgáltatás, vagy közbülső intézkedés szükséges, úgy Megrendelő – a Tervező felszólításától számított 5 munkanapon belül – az adatokat köteles a Tervező rendelkezésére bocsátani, illetve a szükséges intézkedéseket megtenni. Ha az adatszolgáltatáshoz, vagy a közbülső intézkedés megtételéhez ennél hosszabb idő szükséges, úgy Felek az 5 napos határidőtől eltérő határidőben is megállapodhatnak. Amennyiben Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségét nem teljesíteni, úgy Tervező jogosult akadályközléssel élni.

7.7. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a kivitelezés a tervdokumentációk szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, úgy Tervező külön-díjazás ellenében

Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Németh Csaba  
Tervező

a tervek korszerűségi felülvizsgálatát elvégzi. A korszerűségi felülvizsgálat során Tervező nyilatkozik a terv kivitelezésre való alkalmasságáról, vagy megváltoztatásának szükségességéről, illetve a tervet az időközben megismert újabb műszaki és egyéb megoldások szükség szerinti alkalmazásával, továbbá a megváltozott gazdasági viszonyokhoz és egyéb feltételekhez való igazodással áttervezi.

**7.9.** Felek megállapodnak, hogy a szerződéskötéskor előre nem látható, de a tervezés során szükségessé váló tervezési munka esetén jelen szerződést közös megegyezéssel módosítják.

**7.10.** Tervező a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll. Ha a Tervező ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt Tervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül közölni Megrendelővel. Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

## **8. Egyéb rendelkezések**

**8.1.** Jelen szerződést kizárólag szerződő Felek cégjegyzésre jogosult törvényes szervezeti képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum). A szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

**8.2.** Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

**8.3.** Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

**8.4.** Tervező képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződési nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje.

**8.5.** Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprém Városi, illetőleg a Veszprém Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.



Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő



Németh Csaba  
Tervező

*galt*



8.6. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1958. évi IV. törvény (Ptk.), az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.), az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2008. (IX.15.) Korm.sz.rendelet, az építési beruházások közbeszerzési eljárás során készítendő dokumentációjának tartalmáról szóló 215/2010. (VII.8.) Korm.sz.rendelet, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadóak.

8.7. Jelen szerződés mellékletei:

a) engedélyezési tervdokumentáció

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

8.8. Jelen szerződés minkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 9 (kilenc) oldalas szerződés 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Csopak, 2011. május 10.

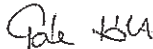


Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Balogh László igazgató  
**Megrendelő**

**NÉMETH CSABA**  
**ÉPÍTÉSZ**  
8500 Pápa, Rákóczi u. 26.  
Adószám: 62476975-2-39



Németh Csaba  
**Tervező**



Gál Róbert gazdasági ig. helyettes  
Pénzügyi ellenjegyző



Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Németh Csaba  
Tervező

